

Part I: Details of consignment/ Частина I: Деталі щодо вантажу	I.1. Consignor/Exporter/ Відправник/ Експортер Name/ Назва Address/ Адреса Country/ Країна ISO Code/ Код ISO		I.2. Certificate reference/ Номер сертифіката		I.2.a. IMSOC reference/ Посилання IMSOC				
			I.3. Central competent authority/ Центральний компетентний орган						
			I.4. Local competent authority/ Місцевий компетентний орган						
	I.1. Consignor/Exporter/ Відправник/ Експортер Name/ Назва Address/ Адреса Country/ Країна ISO Code/ Код ISO		I.6. Operator responsible for the consignment/ Оператор, відповідальний за вантаж Name/ Назва Address/ Адреса Country/ Країна ISO Code/ Код ISO						
	I.7. Country of origin/ Країна походження ISO Code/ Код ISO		I.8. Region of origin/ Регіон походження Code/ Код		I.9. Country of destination/ Країна призначення Code ISO/ Код ISO		I.10. Region of destination/ Регіон призначення Code/ Код		
	I.11. Place of dispatch/ Місце відправлення Name/ Назва Address/ Адреса Approval Number/ Номер затвердження Country/ Країна ISO Code/ Код ISO		I.12. Place of destination/ Місце призначення Name/ Назва Address/ Адреса Approval Number/ Номер затвердження Country/ Країна ISO Code/ Код ISO						
	I.13. Place of loading/ Місце завантаження Name/ Назва Address/ Адреса Approval Number/ Номер затвердження Country/ Країна ISO Code/ Код ISO		I.14. Date and time of departure/ Дата та час відправлення						
	I.15. Means of Transport Mode/ Вид International transport document/ Міжнародний транспортний документ Identification/ Ідентифікація		I.16. Entry Border Control Post/ В'їзний ППП						
	I.18. Transport conditions/ Умови транспортування Ambient/ Охолоджений температури Chilled/ Кімнатної Frozen/ Заморожений <input type="checkbox"/>		I.17. Accompanying documents/ Супроводжуючі документи Type/ Тип Number/ Номер						
	I.19. Container Number / Seal Number / Номер контейнеру/ пломби								
I.20. Certified as or for/ Призначення сертифікації як або для Further keeping/ Подальше утримання <input type="checkbox"/> Registered horse/ Зареєстровані коні <input type="checkbox"/> Registered equine animal/ Зареєстровані коневі <input type="checkbox"/>									
I.21. For transit/ Для транзиту Non-EU/ Країни, що не є членами ЄС <input type="checkbox"/>		I.22. For internal market/ Для внутрішнього ринку <input type="checkbox"/>		I.23. For re-entry/ Для реекспорту <input type="checkbox"/>					
I.24. Total number of packages/ Загальна кількість упаковок		I.25. Total quantity/ Загальна кількість		I.26. Total net weight/ Загальна вага нетто		I.26. Total gross weight/ Загальна вага брутто			
I.27. Description of consignment/ Опис вантажу 1. 01 LIVE ANIMALS/ ЖИВІ ТВАРИНИ 0101 Live horses, asses, mules and hinnies/ Живі коні, осли, мули та лошаки									
#1. Commodity/ Товар		Breed/Category/ Порода/Категорія		Gender/ Стать		Identification system/ Система ідентифікації		Commodity/ Товар	
Species/ Види		Birth date/ Дата народження		Quantity/ Кількість		Region of Origin/ Регіон походження			

Part II : Certification/ Частина II : Сертифікація	II. Health information/ Інформація щодо здоров'я		
	<p>II. Animal health attestation/ Підтвердження безпечності для здоров'я тварин</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that/ Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, засвідчую, що:</p> <p>II.1. The equine animal described in Part I/ Коневі, описані в частині I:</p> <p>II.1.1. is not intended for slaughter for human consumption and not intended for slaughter in the framework of the eradication of infectious or contagious diseases transmissible to equine animals, and/ не призначені для забою для споживання людиною та не призначені для забою в рамках викоринення інфекційних або контагіозних хвороб, що передаються коневим, та:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [is a registered equine animal, as defined in Article 2, point (12), of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692/ є зареєстрованою твариною родини коневих, як визначено в пункті (12) статті 2 Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2020/692;]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [is a registered horse as defined in Article 2, point (12), of Delegated Regulation (EU) 2020/692/ є зареєстрованим конем, як визначено в пункті (12) статті 2 Делегованого регламенту (ЄС) 2020/692;]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [is an equine animal other than a registered equine animal or a registered horse / є твариною роду коневих, крім зареєстрованих тварин роду коневих або зареєстрованих коней;]</p> <p>II.1.2. has not shown signs or symptoms of diseases listed for equine animals in Commission Implementing Regulation (EU) 2018/1882 during the clinical examination carried out on _____ (insert date dd/mm/yyyy) (2), this date being within the last 24 hours or, in the case of a registered equine animal, within the last 48 hours or on the last working day prior to the date of dispatch of the animal to the Union from the registered establishment/ не виявлено ознак або симптомів захворювань, перелічених для коневих у Виконавчому регламенті Комісії (ЄС) 2018/1882, під час клінічного огляду, проведеного _____ (встає дата dd/mm/yyyy) (2), причому ця дата припадає на останні 24 години або, у випадку зареєстрованих коней, протягом останніх 48 годин або в останній робочий день перед датою відправлення тварини до Союзу із зареєстрованої потужності;</p> <p>II.1.3. meets the requirements attested in points II.2 to II.5, and where applicable in point II.6, of this animal health/official certificate/ відповідає вимогам, зазначеним у пунктах II.2 - II.5, і, де це застосовно, у пункті II.6 цього ветеринарного/офіційного сертифіката;</p> <p>II.1.4. is accompanied by a written declaration, signed by the operator responsible for the animal, which is attached to this animal health/official certificate/ супроводжується письмовою декларацією, підписаною оператором, відповідальним за тварину, яка додається до цього ветеринарного/офіційного сертифіката.</p> <p>II.2. Attestation on third country or territory, or zone thereof and in establishment of dispatch/ Перевірка в третій країні або території, або їх зоні та на потужності відправлення</p> <p>II.2.1. The equine animal described in Part I is dispatched from _____ (insert name of third country or territory, or zone thereof), a third country or territory, or zone thereof, which on the date of issuing this animal health/official certificate has the Code: _____ (3) and is assigned to Sanitary Group _____ (3)/ Коневі, описані в частині I, відправляються з _____ (встає назву третьої країни або території, або її зони), третьої країни або території, або їх зони, яка на дату видачі цього ветеринарно-санітарного/офіційного сертифіката має код: _____ (3) і віднесена до санітарної групи _____</p> <p>II.2.2. The equine animal described in Part I comes from a third country or territory, or zone thereof in which there has been no clinical, serological (in unvaccinated equine animals) or epidemiological evidence of African horse sickness during the last 24 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union and there have been no systematic vaccinations against African horse sickness during the last 12 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ Коневі, описані в частині I, походять із третьої країни або території, або її зони, в якій не було клінічних, серологічних (у невакцинованих коневих) або епідеміологічних доказів африканської чуми коней протягом останніх 24 місяців перед датою відправлення тварини до Союзу та не було систематичних щеплень проти африканської чуми коней протягом останніх 12 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.</p> <p>II.2.3. The equine animal described in Part I comes from an establishment situated in a third country or territory, or zone thereof in which/ Коневі, описані в частині I, походять із потужності, розташованої в третій країні або на території, або в зоні, в якій:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [infection with Burkholderia mallei (glanders) has not been reported during the last 36 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ про інфекцію Burkholderia mallei (cap) не повідомлялося протягом останніх 36 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [a surveillance programme for infection with Burkholderia mallei (glanders) recognised by the Union (2) has been carried out during the last 36 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union, and/ програма нагляду за інфекцією Burkholderia mallei (cap), визнаною Союзом (2), була проведена протягом останніх 36 місяців до дати відправлення тварини до Союзу, і:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [infection with Burkholderia mallei (glanders) has not been reported in the establishment of dispatch during the last 36 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ інфекцію Burkholderia mallei (cap) не було зареєстровано на потужності відправлення протягом останніх 36 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [infection with Burkholderia mallei (glanders) has been reported in the establishment during the last 36 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union and following the date of last outbreak, the establishment has remained under movement restrictions/ інфекцію Burkholderia mallei (cap) було зареєстровано на потужності протягом останніх 36 місяців до дати відправлення тварини до Союзу та після дати останнього спалаху, на потужності діяли обмеження на рух:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [until the date on which the remaining equine animals in the establishment have been subjected to a complement fixation test for infection with Burkholderia mallei (glanders) (4), carried out, with negative results at a serum dilution of 1 in 5, on samples taken at least 6 months after the date on which the infected animals have been killed and destroyed/ до дати, коли коневі, що залишилися на підприємстві, піддавалися тесту зв'язування комплекменту на інфекцію Burkholderia mallei (cap) (4), проведеному з негативними результатами при розведенні сироватки 1 до 5, на зразках, взятих щонайменше через 6 місяців після дати, коли інфіковані тварини були вбиті та знищені.]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [for at least 30 days after the date on which the last animal of listed species on the establishment was killed and destroyed, and the establishment was cleaned and disinfected/ протягом принаймні 30 днів після дати, коли останню тварину перелічених видів на потужності було вбито та знищено, а потужність очищено та продезінфіковано.]]</p> <p>II.2.4. The equine animal described in Part I comes from an establishment situated in a third country or territory, or zone thereof in which/ Коневі, описані в частині I, походять із потужності, розташованої в третій країні або на території, або в зоні, в якій:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [surra has not been reported during the last 24 month prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ сурру не було зареєстровано протягом останніх 24 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.]</p>		

Part II : Certification/ Частина II : Сертифікація	II. Health information/ Інформація щодо здоров'я		
	<p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [a surveillance programme for surra recognised by the Union (2) has been carried out during the last 24 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union, and/ програма нагляду за сурра, визнана Союзом (2), була проведена протягом останніх 24 місяців до дати відправлення тварини до Союзу, і:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [surra has not been reported in the establishment during the last 24 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ сурра не було зареєстровано на потужності протягом останніх 24 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [surra has been reported in the establishment during the last 24 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union, and following the date of the last outbreak the establishment has remained under movement restrictions/ протягом останніх 24 місяців до дати відправлення тварини до Союзу було зареєстровано захворювання сурра на потужності, і після дати останнього спалаху на потужності діяли обмеження на перевезення:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [until the date on which the remaining animals in the establishment have been subjected to an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for trypanosomosis or card agglutination test for trypanosomosis (CATT) at a serum dilution of 1 in 4 (4) carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the date on which the last infected animal has been removed from the establishment/ до дати, коли решту тварин на потужності не піддають імуноферментному аналізу (ELISA) на трипаносомоз або тесту аглютинації карток на трипаносомоз (CATT) у розведенні сироватки 1 до 4 (4), проведеному з негативними результатами на зразках, взятих принаймні через 6 місяців після дати, коли остання інфікована тварина була знищеною на потужності.]]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [for at least 30 days after the date on which the last animal of listed species on the establishment was either killed and destroyed or slaughtered, and the establishment was cleaned and disinfected/ протягом принаймні 30 днів після дати, коли останню тварину перелічених видів на потужності було вбито та знищено або забито, а потужність було очищено та продезінфіковано.]]]</p> <p>II.2.5. The equine animal described in Part I comes from an establishment situated in a third country or territory, or zone thereof in which/ Коневі, описані в частині I, походять із потужності, розташованої в третій країні або на території, або в зоні, в якій:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [dourine has not been reported during the last 24 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ парувальну хворобу коней не було зареєстровано протягом останніх 24 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [a surveillance programme for dourine recognised by the Union (2) has been carried out during the last 24 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union, and/ програма нагляду за парувальною хворобою коней, визнана Союзом (2), була проведена протягом останніх 24 місяців до дати відправлення тварини до Союзу, і:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [dourine has not been reported in the establishment during the last 24 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ парувальну хворобу коней не було зареєстровано на потужності протягом останніх 24 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [dourine has been reported in the establishment during the last 24 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union, and following the date of the last outbreak, the establishment has remained under movement restrictions/ парувальну хворобу коней було зареєстровано на потужності протягом останніх 24 місяців до дати відправлення тварини до Союзу, і після дати останнього спалаху, потужність залишалася під обмеженням переміщення:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [until the date on which the remaining equine animals in the establishment, except castrated male equine animals, have been subjected to a complement fixation test for dourine, carried out with negative results at a serum dilution of 1 in 5 (4) on samples taken at least 6 months after the date on which the infected animals have been killed and destroyed or slaughtered, or the date on which the infected entire male equine animals have been castrated/ до дати, коли решта коневих на потужності, за винятком кастрованих самців коней, були піддані тесту зв'язування комплекменту на парувальну хворобу коней, проведеному з негативними результатами при розведенні сироватки 1 до 5 (4) на зразках, взятих принаймні через 6 місяців після дати, коли інфіковані тварини були вбиті та знищені або забиті, або дати, коли всі інфіковані самці коней були кастрованими.]]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [for at least 30 days after the date on which the last animal of listed species on the establishment was either killed and destroyed or slaughtered, and the establishment was cleaned and disinfected/ протягом принаймні 30 днів після дати, коли останню тварину перелічених видів на потужності було вбито та знищено або забито, а потужність було очищено та продезінфіковано.]]]</p> <p>II.2.6. The equine animal described in Part I comes from an establishment in which/ Коневі, описані в частині I, походять з потужності, в якій:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [equine infectious anaemia has not been reported during the last 12 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union / інфекційну анемію коней не було зареєстровано протягом останніх 12 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [equine infectious anaemia has been reported during the last 12 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union and following the date of the last outbreak the establishment has remained under movement restrictions/ інфекційна анемія коней була зареєстрована протягом останніх 12 місяців до дати відправлення тварини до Союзу, і після дати останнього спалаху на потужності діяли обмеження на перевезення:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [until the date on which the remaining equine animals in the establishment have been subjected to an agar gel immuno-diffusion test (AGID or Coggins test) or ELISA (4) for equine infectious anaemia carried out, with negative results, on samples taken on two occasions with a minimum interval of 90 days following the date on which the infected animals have been killed and destroyed, or slaughtered, and the establishment was cleaned and disinfected/ до дати, коли коневі, що залишилися на потужності, були піддані імунодифузійному тесту в агаровому гелі (тест AGID або Коггінса) або ELISA (4) на інфекційну анемію коней, проведеному з негативними результатами на зразках, узятих двічі з мінімальним інтервалом у 90 днів після дати, коли інфіковані тварини були вбиті та знищені або забиті, а потужність було очищено та продезінфіковано.]]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [for at least 30 days after the date on which the last animal of listed species on the establishment was either killed and destroyed or slaughtered, and the the establishment was cleaned and disinfected/ протягом щонайменше 30 днів після дати, коли останню тварину перелічених видів на потужності було вбито та знищено або забито, а потужність було очищено та продезінфіковано.]]]</p> <p>II.2.7. The equine animal described in Part I comes from an establishment in which/ Коневі, описані в частині I, походять із потужності, в якій:</p>		

Part II : Certification/ Частина II : Сертифікація	II. Health information/ Інформація щодо здоров'я		
	<p>II.2.7.1. infection with rabies virus in kept terrestrial animals has not been reported during the last 30 days prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ <i>зараження вірусом сказу наземних тварин, що утримуються, не було зареєстровано протягом останніх 30 днів до дати відправлення тварини до Союзу;</i></p> <p>II.2.7.2. anthrax in ungulates has not been reported during the last 15 days prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ <i>випадків сибірської виразки у копитних не було зареєстровано протягом останніх 15 днів до дати відправлення тварини до Союзу.</i></p> <p>II.2.8. To the best of my knowledge and as declared by the operator, the equine animal described in Part I has not been in contact with kept animals of listed species which did not comply with the requirements referred to in points II.2.2 to II.2.7.1 during the last 30 days prior to the date of dispatch of the animal to the Union, and with the requirement referred to in point II.2.7.2 during the last 15 days prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ <i>Наскільки відомо та як заявлено оператором, коневі, описані в частині I, не контактували з утримуваними тваринами зазначених у списку видів, які не відповідали вимогам, зазначеним у пунктах II.2.2–II.2.7.1, протягом останніх 30 днів до дати відправлення тварини до Союзу та вимогам, зазначеним у пункті II.2.7.2, протягом останніх 15 днів до дати відправлення тварини до Союзу.</i></p> <p>II.3. Attestation of residence and isolation prior to dispatch to the Union/ <i>Підтвердження місця перебування та ізоляція перед відправленням до Союзу</i></p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ <i>або</i> [II.3.1. During the last 40 days prior to the date of its dispatch to the Union, or since birth if it is less than 40 days of age, the equine animal described in Part I has been continuously resident in the third country or territory, or zone thereof of dispatch or entered the third country or territory, or zone thereof of dispatch from a Member State of the European Union or Norway/ <i>Протягом останніх 40 днів до дати відправлення до Союзу або з моменту народження, якщо менше 40 днів, коневі, описані в Частині I, безперервно проживали в третій країні чи території чи зоні відправлення або в'їхали в третю країну чи територію чи зону відправлення з держави-члена Європейського Союзу чи Норвегії.</i></p> <p><input type="radio"/> or/ <i>чи</i> [II.3.1. During the last 40 days prior to the date of its dispatch to the Union, or since birth if it is less than 40 days of age, the registered horse described in Part I/ <i>Протягом останніх 40 днів до дати відправлення до Союзу або з моменту народження, якщо менше 40 днів, зареєстрований кінь, описаний у частині I:</i></p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ <i>або</i> [has been continuously resident in the third country or territory, or zone thereof of dispatch/ <i>безперервно перебували у третій країні або на території, або в зоні їх відправлення.</i></p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ <i>чи</i> [entered the third country or territory, or zone thereof of dispatch on one or more occasions from/ <i>в'їхали в третю країну, територію чи зону відправлення один чи більше разів:</i></p> <p>(1) <input type="checkbox"/> either/ <i>або</i> [a Member State of the European Union or Norway/ <i>держава-член Європейського Союзу або Норвегії;]]]</i></p> <p>(1) <input type="checkbox"/> and/or/ <i>та/ або</i> [a third country or territory, or zone thereof authorised for the entry into the Union of registered horses, and from which it was introduced into the third country or territory, or zone thereof of dispatch under conditions at least as strict as those required in accordance with Union legislation for the entry of registered horses from that third country or territory, or zone thereof directly to the Union, and which is/ <i>третья країна або територія, або її зона, дозволена для в'їзду до Союзу зареєстрованих коней, і з якої вони були ввезені в третю країну або територію, або їх зону відправлення за умов, щонайменше таких суворих, як ті, що вимагаються відповідно до законодавства Союзу для в'їзду зареєстрованих коней з цієї третьої країни або території, або їх зони безпосередньо до Союзу, і яка є:</i></p> <p>(1) <input type="checkbox"/> either/ <i>або</i> [assigned to the same Sanitary Group _____ (3) as the third country or territory, or zone thereof of dispatch/ <i>віднесено до тієї ж санітарної групи _____ (3), що й третя країна або територія, або їхня зона відправлення;]]]</i></p> <p>(1) <input type="checkbox"/> and/or/ <i>та/ або</i> [assigned to Sanitary Group A, B or C/ <i>віднесено до санітарної групи A, B або C;]]]</i></p> <p>(1) <input type="checkbox"/> and/or/ <i>та/ або</i> [the United Arab Emirates, Bahrain, China (5) (6), Hong Kong, Japan, South Korea, Macao or Singapore/ <i>Об'єднані Арабські Емірати, Бахрейн, Китай (5) (6), Гонконг, Японія, Південна Корея, Макао або Сінгапур.]]]</i></p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ <i>або</i> [II.3.2. The equine animal described in Part I is dispatched from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group A, B, C, D or G, and/ <i>Коневі, описані в частині I, відправляються з третьої країни або території, або її зони, віднесеної до санітарної групи A, B, C, D або G, і:</i></p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ <i>або</i> [during the last 30 days prior to the date of its dispatch to the Union, or since birth if it is less than 30 days of age or since entry from a Member State of the Union or Norway/ <i>протягом останніх 30 днів до дати його відправлення до Союзу або з моменту народження, якщо йому менше 30 днів, або з моменту в'їзду з держави-члена Союзу чи Норвегії,</i></p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ <i>або</i> [it has been kept apart from other equine animals, except in case of a foal at foot of his mother, in an establishment situated in a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group A/ <i>утримувалися окремо від інших коневих, за винятком невідлучених лошат, на потужності, розташованій в третій країні або на території, або в її зоні, віднесеної до санітарної групи A.]]]</i></p> <p><input type="radio"/> or/ <i>чи</i> [it has been kept in pre-export isolation from other equine animals, except in case of a foal at foot of his mother, in an establishment situated in a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group B, C, D or G/ <i>утримувалося в передекспортній ізоляції від інших коневих, за винятком невідлучених лошат, на потужності, розташованій в третій країні або на території, або в її зоні, віднесеної до санітарної групи B, C, D або G.]]]</i></p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ <i>чи</i> [it is a registered horse which has been kept in establishments under official veterinary supervision during the last 30 days prior to the date of its dispatch to the Union, or since birth if it is less than 30 days of age, or since entry in accordance with point II.3.1 from a Member State of the European Union, Norway or a third country or territory, or zone thereof which is assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G/ <i>це зареєстрований кінь, який утримувався на потужності під офіційним ветеринарним наглядом протягом останніх 30 днів до дати відправлення до Союзу, або з моменту народження, якщо йому менше 30 днів, або з моменту в'їзду відповідно до пункту II.3.1 з держави-члена Європейського Союзу, Норвегії або третьої країни або території, або її зони, яка віднесена до санітарної групи A, B, C, D, E або G.]]]</i></p> <p>(1) (7) <input type="radio"/> [II.3.2. or/ <i>чи</i> The equine animal described in Part I is dispatched from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group E, and/ <i>Коневі, описані в частині I, відправляються з третьої країни або території, або її зони, віднесеної до санітарної групи E, і:</i></p>		

Part II : Certification/ Частина II : Сертифікація	II. Health information/ Інформація щодо здоров'я		
	<p>(1) <input type="radio"/> either/ або [during the last 40 days prior to the date of its dispatch to the Union, or since birth if it is less than 40 days of age, or since the date of entry in accordance with point II.3.1 from a Member State of the European Union, Norway or a third country or territory, or zone thereof which is assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G, it has been kept/ протягом останніх 40 днів до дати відправлення до Союзу, або з моменту народження, якщо менше 40 днів, або з моменту в'їзду відповідно до пункту II.3.1 з держави-члена Європейського Союзу, Норвегії або третьої країни чи території, або її зони, яка віднесена до санітарної групи A, B, C, D, E або G, знаходилася:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [in isolation in a vector-protected establishment/ в ізоляції в захищеній від переносників захворювання потужності.]] <input type="radio"/> or/ чи [in an establishment under official veterinary supervision, and the country or territory, or zone thereof of dispatch is recognised by the World Organisation for Animal Health (WOAH) as officially free of African horse sickness/ на потужності під офіційним ветеринарним наглядом, а країна, територія або зона їх відправлення визнані Всесвітньою організацією охорони здоров'я тварин (ВОАН) як офіційно вільні від африканської чуми коней.]]</p> <p>or/ чи [is a registered horse which has been kept during the last 30 days prior to the date of its dispatch, or since birth if it is less than 30 days of age, or since the date of entry in accordance with point II.3.1 from a Member State of the European Union, Norway or a third country or territory, or zone thereof which is assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G, in the establishments under official veterinary supervision, and the third country or territory, or zone thereof of dispatch to the Union is recognised by the WOAH as officially free of African horse sickness/ зареєстрований кінь, який утримувався протягом останніх 30 днів до дати відправлення або з моменту народження, якщо йому менше 30 днів, або з дати в'їзду відповідно до пункту II.3.1 з держави-члена Європейського Союзу, Норвегії або третьої країни або території, або її зони, яка віднесена до санітарної групи A, B, C, D, E або G, на потужності під офіційним ветеринарним наглядом, і третя країна або територія або її зона відправлення до Союзу визнана ВООЗТ офіційно вільною від африканської чуми коней.]]</p> <p>(1) (7) <input type="radio"/> [II.3.2. or/ чи The registered horse described in Part I is dispatched from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group F, and/ Зареєстрований кінь, описаний у частині I, відправляється з третьої країни або території, або її зони, віднесеної до санітарної групи F, і:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [during the last 40 days prior to the date of dispatch it has been kept in isolation in a vector protected establishment/ протягом останніх 40 днів до дати відправлення тварина утримувалася в ізоляції на потужності, захищеній від переносників.]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [during the last 14 days prior to the date of dispatch to the Union it has been kept in isolation in a vector-protected establishment and constant monitoring of the vector protection has proven absence of insect vectors inside the vector-protected establishment/ протягом останніх 14 днів до дати відправлення до Союзу утримувалася в ізоляції на потужності, захищеній від переносників, і постійний моніторинг захисту від переносників довів відсутність комах-переносників на потужності, захищеній від переносників.]]</p> <p>II.4. Attestation of vaccination and health tests/ Атестація щодо дослідження щодо здоров'я</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [II.4.1. The equine animal described in Part I was not vaccinated against African horse sickness in the third country or territory, or zone thereof of dispatch and there is no information suggesting previous vaccination/ Коневі, описані в частині I, не були вакциновані проти африканської чуми коней у третій країні або на території, або в зоні їх відправлення, і немає інформації, що свідчить про попередню вакцинацію.]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [II.4.1. The equine animal described in Part I was vaccinated against African horse sickness more than 12 months prior to the date of its dispatch to the Union/ Коневі, описані в частині I, були вакциновані проти африканської чуми більше ніж за 12 місяців до дати її відправлення до Союзу.]</p> <p>(1) (7) <input type="radio"/> [II.4.1. or/ чи The registered horse described in Part I was vaccinated against African horse sickness not more than 24 months and at least 40 days prior to the date of introduction into the vector-protected establishment situated in a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group F, and this vaccination consisted of a complete primary course of vaccination against African horse sickness, or a revaccination within the period of validity of the previous vaccination, by administration according to manufacturer's instructions of a registered vaccine which is protective against the circulating serotypes of the African horse sickness virus, and the last vaccination was applied on _____ (insert date)/ Зареєстрованого коня, описаного у частині I, було вакциновано проти африканської чуми коней не пізніше ніж за 24 місяці та принаймні за 40 днів до дати введення в захищену від переносників потужність, розташовану в третій країні або на території, або в зоні на них, віднесених до санітарної групи F, і ця вакцинація складалася з повного первинного курсу вакцинації проти африканської чуми коней або ревакцинації протягом періоду дії попередньої вакцинації шляхом введення відповідно до інструкцій виробника зареєстрованої вакцини, яка захищає від циркулюючих серотипів вірусу африканської чуми коней, і останнє щеплення було застосовано _____ (вставте дату).]</p> <p>II.4.2. The equine animal described in Part I has not been vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis during the last 60 days prior to the date of its dispatch to the Union, and/ Коневі, описані в частині I, не було вакциновані проти венесуельського енцефаломієліту коней протягом останніх 60 днів до дати їх відправлення до Союзу, і:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [it comes from an establishment situated in a third country or territory in which Venezuelan equine encephalomyelitis has not been reported during the last 24 months prior to the date of its dispatch to the Union/ походить із потужності, розташованої в третій країні або на території, де не було зареєстровано венесуельський енцефаломієліт коней протягом останніх 24 місяців до дати його відправлення до Союзу.]</p> <p><input type="radio"/> or/ чи [it comes from an establishment in which Venezuelan equine encephalomyelitis has not been reported during the last 6 months prior to the date of its dispatch to the Union and during the last 21 days prior to the date of dispatch of the animal described in Part I to the Union, all equine animals in the establishment have remained clinically healthy, and/ походить із потужності, на якій не повідомлялося про венесуельський енцефаломієліт коней протягом останніх 6 місяців до дати відправлення до Союзу та протягом останніх 21 дня до дати відправлення тварини, описаної в частині I, до Союзу, усі коневі на потужності залишаються клінічно здоровими, і:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [the equine animal described in Part I has been kept protected from attacks by insect vectors in a vector-protected establishment, in which any equine animal that showed a rise in daily taken body temperature has been subjected with negative result to a virus isolation test for Venezuelan equine encephalomyelitis (4); and the equine animal described in Part I/ коневі, описані в частині I, утримувалася захищеними від нападів комах-переносників на захищеній від переносників потужності, в якій будь-які коневі, у яких спостерігалася підвищення щоденної температури тіла, піддавалося з негативним результатом тесту ізоляції вірусу на венесуельський енцефаломієліт коней (4); і коневі, описані у частині I:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [was vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis with a complete primary course and revaccinated according to manufacturer's recommendations not less than 60 days and not more than 12 months prior to the date of dispatch of the animal to the Union/ були вакциновані проти венесуельського енцефаломієліту коней повним первинним курсом і ревакциновані згідно з рекомендаціями виробника не менше ніж за 60 днів і не більше ніж за 12 місяців до дати відправлення тварини до Союзу.]]</p>		

Part II : Certification/ Частина II : Сертифікація	II. Health information/ Інформація щодо здоров'я	
	<p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [was subjected to a haemagglutination inhibition test for Venezuelan equine encephalomyelitis (4), carried out, with negative result, on a sample taken not less than 14 days after the date of commencement of isolation in the vector- protected establishment/ піддавалися тесту пригнічення гемаглютинації на венесуельській енцефаломієліт коней (4), проведеному з негативним результатом на зразку, взятому не менше ніж через 14 днів після дати початку ізоляції на потужності, захищеній від переносників.]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [the body temperature of the equine animal described in Part I has been taken daily, either without a rise or the animal has been subjected to a virus isolation test for Venezuelan equine encephalomyelitis with negative result, and the equine animal described in Part I has been subjected to/ температура тіла коневих, описаних в частині I, вимірювалася щодня, і або підвищення не було зафіксовано, або тварина була піддана тесту ізоляції вірусу на венесуельській енцефаломієліт коней з негативним результатом, а коневі, описані в частині I, піддавалися:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a haemagglutination inhibition test for Venezuelan equine encephalomyelitis (4), without an increase in antibody titre, carried out on paired samples taken on two occasions with an interval of 21 days, the second of which was taken during the last 10 days prior to the date of its dispatch to the Union, and/ тест на пригнічення гемаглютинації венесуельського енцефаломієліту коней (4) без збільшення титру антитіл, проведений на парних зразках, взятих у двох випадках з інтервалом у 21 день, другий з яких був взятий протягом останніх 10 днів до дати його відправлення до Союзу, та - a reverse transcription-polymerase chain reaction (RT-PCR) for the detection of Venezuelan equine encephalomyelitis virus genome (4), with negative result, carried out on a sample taken within the last 48 hours prior to its dispatch to the Union, and/ полімеразна ланцюгова реакція зворотної транскрипції (RT-PCR) для виявлення геному вірусу венесуельського енцефаломієліту коней (4) з негативним результатом, проведена на зразку, взятому протягом останніх 48 годин до його відправлення до Союзу, та - protection from vector attacks during the period after the date of sampling until loading for dispatch to the Union, by combined use of approved insect repellents and insecticides on the animal and disinsectization of the stable and the means in which it is transported/ захист від атак переносників протягом періоду після дати відбору зразків до завантаження для відправлення до Союзу, шляхом комбінованого використання схвалених засобів від комах та інсектицидів на тварині та дезінсекції стайні та засобів, якими вона транспортується.]] <p>(1) (7) <input type="radio"/> either/ або [II.4.3. The equine animal described in Part I is dispatched to the Union from Iceland, which is certified as officially free from equine infectious anaemia, where it was continuously resident since birth, and did not come into contact with equine animals which have entered Iceland from other third countries or territories/ Коневі, описані в частині I, відправляються до Союзу з Ісландії, яка підтверджена як офіційно вільна від інфекційної анемії коней, де тварина безперервно проживала з моменту народження та не контактувала з коневими, які в'їхали в Ісландію з інших третіх країн або територій.]</p> <p>[II.4.3. The equine animal described in Part I was subjected with negative result to an agar gel immunodiffusion test (AGID or Coggins test) or to an ELISA for equine infectious anaemia/ Коневі, описані в частині I, піддавалися імунодифузійному тесту в азаровому гелі (тест AGID або Коггінса) або ELISA на інфекційну анемію коней,</p> <p>(4) carried out on a blood sample taken on _____ (insert date), this being within/ проведеному на зразку крові, взятому _____ (вставте дату), протягом:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [the last 30 days prior to the date of its dispatch to the Union/ останніх 30 днів до дати відправлення до Союзу.]]</p> <p>(1) (7) <input type="radio"/> or/ чи <input type="radio"/> [the last 90 days prior to the date of its dispatch to the Union from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group A/ останніх 90 днів до дати його відправлення до Союзу з третьої країни або території, або їх зони, віднесеної до санітарної групи A.]]</p> <p>(1) <input type="checkbox"/> [II.4.4. The equine animal described in Part I is dispatched from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group B, D or E, or from China, or from a third country or territory in which infection with Burkholderia mallei (glanders) has been reported during the last 36 months prior to the date of its dispatch to the Union, and was subjected to a complement fixation test for infection with Burkholderia mallei (glanders) (4) carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a blood sample taken on _____ (insert date), within the last 30 days prior to the date of its dispatch to the Union/ Коневі, описані в частині I, відправляються з третьої країни або території або її зони, віднесеної до санітарної групи B, D або E, або з Китаю, або з третьої країни або території, в якій повідомлялося про інфекцію Burkholderia mallei (cap) протягом останніх 36 місяців до дати її відправлення до Союзу, і піддавалася тесту зв'язування комплекменту на інфекцію Burkholderia mallei (cap) (4) проведеному з негативним результатом при розведенні сироватки 1 до 5 на зразку крові, взятому _____ (вставити дату), протягом останніх 30 днів до дати його відправлення до Союзу.]</p> <p>(1) <input type="checkbox"/> [II.4.5. The equine animal described in Part I is an uncastrated male or female equine animal older than 270 days dispatched from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group B, D, E or F, or from China, or from a third country or territory in which dourine has been reported during the last 24 months prior to the date of its dispatch to the Union, and was subjected to a complement fixation test for dourine (4) carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 5 on a blood sample taken on _____ (insert date), within the last 30 days prior to the date of its dispatch to the Union, and the equine animal described in Part I has not been used for breeding during 30 days prior to and after the date the sample was taken/ Коневі, описані в частині I, — це некастрований самець або самка віком старше 270 днів, відправлені із третьої країни чи території або її зони, віднесених до санітарної групи B, D, E або F, або з Китаю, або з третьої країни чи території, в якій повідомлялося про парувальну хворобу коней протягом останніх 24 місяців перед датою відправлення до Союзу, і піддавалася тесту зв'язування комплекменту на парувальну хворобу коней (4) проведеному з негативним результатом при розведенні сироватки 1 до 5 на зразку крові, взятому _____ (вставте дату), протягом останніх 30 днів до дати відправлення до Союзу, і коневі, описані в частині I, не використовувалися для розведення протягом 30 днів до та після дати взяття проби.]</p> <p>(1) <input type="checkbox"/> [II.4.6. The equine animal described in Part I is dispatched to the Union from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group E, from Bolivia, Brazil, Malaysia (Peninsula), Uruguay, or from a third country or territory in which surra was reported during the last 24 months prior to the date of its dispatch to the Union, and was subjected to a card agglutination test for trypanosomosis (CATT) (4), carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 4 on a blood sample taken on _____ (insert date), within the last 30 days prior to the date of its dispatch to the Union/ Коневі, описані в частині I, відправляються до Союзу з третьої країни або території або її зони, віднесеної до санітарної групи E, з Болівії, Бразилії, Малайзії (півострів), Уругваю або з третьої країни або території, в якій сурра була зареєстрована протягом останніх 24 місяців до дати відправлення до Союзу, і піддавалася тесту аглютинації на трипаносомоз (CATT) (4), проведеному з негативним результатом при розведенні сироватки 1 до 4 на зразку крові, взятому _____ (вставте дату), протягом останніх 30 днів до дати відправлення в Союз.]</p> <p>(1) (7) <input type="checkbox"/> [II.4.7. The equine animal described in Part I is dispatched to the Union from a third country or territory, or zone thereof which is assigned to Sanitary Group E, and/ Коневі, описані в частині I, відправляються до Союзу з третьої країни або території, або їх зони, яка віднесена до санітарної групи E, і:</p> <p>(3) <input type="radio"/> either/ або [was subjected to an indirect ELISA or a blocking ELISA for African horse sickness (8), which was carried out by the same laboratory on the same day on blood samples taken on two occasions with an interval of between 21 and 30 days, on _____ (insert date) and on _____ (insert date), the second of which was taken within the last 10 days prior to the date of its dispatch to the Union/ піддавалися непрямому тесту ELISA або блокуючому тесту ELISA на африканську чуму коней (8), який проводився тією самою лабораторією в той самий день на зразках крові, відібраних двічі з інтервалом між 21 і 30 днями, _____ (вставити дату) і _____ (вставити дату), другий з яких був взятий протягом останніх 10 днів до дати їх відправлення до Союзу,</p>	

Part II : Certification/ Частина II : Сертифікація	<p>II. Health information/ Інформація щодо здоров'я</p> <p>(3) <input type="radio"/> either/ або [with negative results in each case/ з негативними результатами в кожному випадку.]]]</p> <p>(3) <input type="radio"/> or/ чи [with a positive result in the first sample, and/ з позитивним результатом у першій пробі, і:</p> <p>(3) <input type="radio"/> either/ або [the second sample was subsequently tested with negative result in a real-time RT-PCR (8)/ другий зразок згодом був протестований з негативним результатом за допомогою RT-PCR в режимі реального часу (8).]]]]</p> <p>(3) <input type="radio"/> or/ чи [the two samples were tested without more than a two-fold increase in antibody titre in a virus neutralisation test as described in the latest edition of the WOAH Terrestrial Manual for Diagnostic Tests and Vaccines/ два зразки були протестовані без більш ніж двократного збільшення титру антитіл у тесті нейтралізації вірусу, як описано в останньому виданні наземного посібнику WOAH для діагностичних тестів і вакцин.]]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [was subjected to an indirect ELISA or a blocking ELISA for African horse sickness (8) with negative result on a blood sample taken on _____ (insert date), within the last 21 days prior to the date of its dispatch to the Union, and the third country or territory of dispatch is recognised by the WOAH as officially free of African horse sickness/ піддавалася непрямому тесту ELISA або блокуючому тесту ELISA на африканську чуму коней (8) з негативним результатом зразка крові, взятого _____ (вставити дату), протягом останніх 21 дня до дати його відправлення до Союзу, і третя країна або територія відправлення визнана WOAH офіційно вільною від африканської чуми коней.]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [is a registered horse not vaccinated against African horse sickness and dispatched to the Union from a third country or territory, or zone thereof which is recognised by the WOAH as officially free of African horse sickness/ це зареєстрований кінь, не вакцинований проти африканської чуми коней і відправлений до Союзу з третьої країни, території чи зони, яка визнана WOAH офіційно вільною від африканської чуми коней.]]</p> <p>(1) (7) <input type="checkbox"/> [II.4.8. The equine animal described in Part I is dispatched to the Union from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group F, and/ Коневі, описані в частині I, відправляються до Союзу з третьої країни або території, або їх зони, віднесеної до санітарної групи F, і:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [was subjected to an indirect ELISA or a blocking ELISA for African horse sickness (8) carried out by the same laboratory on the same day on blood samples taken on two occasions with an interval of between 21 and 30 days, on _____ (insert date) and on _____ (insert date), the first sample not taken less than 7 days after the date of introduction into the vector-protected establishment, the second sample taken within the last 10 days prior to the date of its dispatch to the Union/ піддавалися непрямому тесту ELISA або блокуючому тесту ELISA на африканську чуму коней (8), проведеному тією ж лабораторією в той самий день на зразках крові, відібраних двічі з інтервалом між 21 і 30 днями, _____ (вставити дату) і _____ (вставити дату), перший зразок був взятий не раніше ніж через 7 днів після дати введення в захищену від переносників потужність, другий зразок був взятий протягом останнього за 10 днів до дати відправлення до Союзу,</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [with negative results in each case/ з негативними результатами в кожному випадку.]]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [with a positive result in the first sample, and/ з позитивним результатом у першій пробі, і:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [the second sample was subsequently tested with negative result in a real-time RT-PCR (8)/ другий зразок згодом був протестований з негативним результатом за допомогою RT-PCR в режимі реального часу (8).]]]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [the two samples were tested without more than a two-fold increase in antibody titre in a virus neutralisation test as described in the latest edition of the WOAH Terrestrial Manual for Diagnostic Tests and Vaccines/ два зразки були протестовані без більш ніж двократного збільшення титру антитіл у тесті нейтралізації вірусу, як описано в останньому виданні наземного посібнику WOAH для діагностичних тестів і вакцин.]]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [was subjected to an indirect ELISA or a blocking ELISA and a real-time RT-PCR for African horse sickness (8) carried out with negative result in each case on a blood sample taken on _____ (insert date) not less than 28 days after the date of introduction into the vector-protected establishment and within the last 10 days prior to the date of its dispatch to the Union/ піддавалося непрямому тесту ELISA або блокуючому тесту ELISA та RT-PCR в режимі реального часу на африканську чуму коней (8), проведеному з негативним результатом у кожному випадку на зразку крові, взятому _____ (вставте дату) не менше ніж через 28 днів після дати переміщення на захищену від переносників потужність та протягом останніх 10 днів до дати відправлення до Союзу.]]</p> <p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [was subjected to a real-time RT-PCR for African horse sickness (8), carried out with negative result on a blood sample taken on _____ (insert date) not less than 14 days after the date of introduction into the vector-protected establishment and not more than 72 hours prior to its dispatch to the Union/ піддавалися RT-PCR у режимі реального часу на африканську чуму коней (8), проведеному з негативним результатом на зразку крові, взятому _____ (вставити дату) не менше ніж через 14 днів після дати переміщення на захищену від переносників потужність та не більше ніж за 72 години до відправлення до Союзу.]]</p> <p>II.5. Attestation of the transport conditions/ Перевірка транспортних умов</p> <p>(1) (7) <input type="radio"/> either/ або [II.5.1. The equine animal described in Part I is dispatched to the Union from a third country or territory, or zone thereof assigned to Sanitary Group A, B, C, D, E or G and arrangements have been made to transport it directly to the Union, without subjecting the animal to any assembly operation and without coming into contact with other equine animals not complying with at least the same health requirements as described in this animal health/official certificate/ Коневі, описані в Частині I, відправляються до Союзу з третьої країни або території, або її зони, віднесеної до санітарної групи A, B, C, D, E або G, і було здійснено заходи щодо транспортування безпосередньо до Союзу, без піддавання тварини будь-якій операції збирання та без контакту з іншими коневими, які не відповідають принаймні тим самим вимогам щодо здоров'я, як описано в цьому ветеринарно-санітарному/офіційному сертифікаті.]</p> <p>(1) (7) <input type="radio"/> [II.5.1. or/ чи The animal is dispatched to the Union from a third country or territory, or zone thereof which is assigned to Sanitary Group F and arrangements have been made to transport it directly from the vector-protected establishment without coming into contact with other equine animals not complying with at least the same health requirements as described in this animal health/official certificate/ Тварина відправляється до Союзу з третьої країни або території, або її зони, яка віднесена до санітарної групи F, і було вжито заходів щодо її транспортування безпосередньо з потужності, захищеної від переносників, без контакту з іншими тваринами коневих, які не відповідають принаймні тим самим вимогам щодо здоров'я, як описано в цьому ветеринарно-санітарному/офіційному сертифікаті:</p> <p>(1) <input type="radio"/> either/ або [to the airport under vector-protected conditions and arrangements have been made for the aircraft to be cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the third country or territory of dispatch/ до аеропорту в умовах, захищених від переносників, і було здійснено заходи щодо попереднього очищення та дезінфекції літака дезінфікуючим засобом, офіційно визнаним у третій країні або території відправлення.]]</p>
---	--

Part II: Certification/ Частина II: Сертифікація	II. Health information/ Інформація щодо здоров'я		
	<p>(1) <input type="radio"/> or/ чи [to a sea port in that country or territory, or zone thereof under vector-protected conditions and arrangements have been made to transport it on a vessel which is scheduled directly to a port in the Union without calling into a port situated in a third country or territory, or zone thereof not approved for the entry into the Union of equine animals, in stalls which were cleaned and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the third country or territory of dispatch/ до морського порту в цій країні або території, або її зони в умовах, захищених від переносників, і було досягнуто домовленостей щодо транспортування на судні, яке заплановано безпосередньо до порту в Союзі, без заходу в порт, розташованого в третій країні або на території, або їх зони, не схвалений для в'їзду в Союз коневих, у стійлах, які були заздалегідь очищені та продезінфіковані дезінфікуючим засобом, офіційно визнаним у третій країні або території відправлення.]]</p> <p>II.5.2. Arrangements have been made and verified to prevent any contact with other equine animals not complying with at least the same health requirements as described in this animal health/official certificate during the period from the date of certification until the date of dispatch of the animal to the Union/ Було вжито заходів перевірки для запобігання будь-якому контакту з іншими коневими, які не відповідають принаймні тим самим вимогам до здоров'я, як описано в цьому ветеринарному/офіційному сертифікаті протягом періоду від дати сертифікації до дати відправлення тварини до Союзу.</p> <p>II.5.3. The transport vehicles or containers in which the animal is going to be loaded were cleaned and disinfected before loading of the animal for dispatch to the Union with a disinfectant officially recognised in the third country or territory of dispatch and are so constructed that faeces, urine, litter or fodder cannot escape during transportation/ Транспортні засоби або контейнери, в які буде завантажено тварину, були очищені та продезінфіковані перед завантаженням тварини для відправлення до Союзу за допомогою дезінфікуючого засобу, офіційно визнаного в третій країні або території відправлення, і сконструйовані таким чином, щоб фекалії, сеча, підстилка або корм не могли витікати під час транспортування.</p> <p>(1) (9) <input type="checkbox"/> Public health attestation/ Підтвердження безпечності для громадського здоров'я [Delete when the Union is not the final destination of the animals/ Видалити, якщо Союз не є кінцевим пунктом призначення тварин] [II.6. I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the equine animal described in Part I/ Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що коневі, описані в частині I:</p> <p>II.6.1. in the third country or territory of dispatch to the Union has not received/ у третій країні чи території відправлення до Союзу не отримано:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prohibited substances listed in Table 2 of the Annex to Commission Regulation (EU) No 37/2010/ заборонені речовини, перелічені в Таблиці 2 Додатку до Регламенту Комісії (ЄС) № 37/2010; - any stilbene or thyrostatic substances/ будь-які стилбенові або тиреостатичні речовини; - oestrogenic, androgenic, gestagenic or beta-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnical treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC)/ естрогенні, андрогенні, гестагенні або бета-агоністи для цілей, відмінних від терапевтичного або зоотехнічного лікування (як визначено в Директиві Ради 96/22/ЄС); <p>(1) (10) <input type="checkbox"/> [II.6.a. Attestation as regards Commission Delegated Regulation (EU) 2023/905/ Перевірка Делегованого Регламенту Комісії (ЄС) 2023/905 [Delete when the Union is not the final destination of the animals/ Видалити, якщо Союз не є кінцевим пунктом призначення тварин] I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in Part I have not been administered antimicrobial medicinal products for growth promotion or yield increase or antimicrobial medicinal products containing an antimicrobial that is included in the list of antimicrobials reserved for the treatment of certain infections in humans laid down in Commission Implementing Regulation (EU) 2022/1255, as set out in Article 3 of Commission Delegated Regulation (EU) 2023/905 and originate from a third country or region thereof listed in accordance with Article 5(2) of Delegated Regulation (EU) 2023/905/ Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, цим підтверджую, що тваринам, описаним у Частині I, не вводили антимікробні лікарські засоби для стимуляції росту чи підвищення розмножувальності або антимікробні лікарські засоби, що містять антимікробну речовину, включену до списку антимікробних препаратів, зарезервованих для лікування певних інфекцій у людей, викладеного в Виконавчому регламенті Комісії (ЄС) 2022/1255, як викладено у статті 3 Делегованого регламенту Комісії (ЄС) 2023/905 і походять із третьої країни або її регіону, перелічених відповідно до статті 5(2) Делегованого регламенту (ЄС) 2023/905.]</p> <p>II.6.2. fulfils the guarantees covering equine animals provided by the control plan submitted and approved in accordance with Article 6(2) of Commission Delegated Regulation (EU) 2022/2292 and it has been dispatched from a third country or territory listed for equine animals in Annex -I to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/405/ виконує гарантії, що стосуються коневих, передбачені планом контролю, поданим і затвердженим відповідно до статті 6(2) Делегованого регламенту Комісії (ЄС) 2022/2292, і відправленим з третьої країни або території, перерахованої для коневих у Додатку -I до Виконавчого регламенту Комісії (ЄС) 2021/405.]</p> <p>Notes/ Примітки: This animal health/official certificate is intended for the entry into the Union of equine animals, including when the Union is not the final destination of the animals/ Цей ветеринарно-санітарний/офіційний сертифікат призначений для ввезення до Союзу коневих, у тому числі якщо Союз не є кінцевим пунктом призначення тварин. In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland/Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to the Union in this animal health/official certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland/ Відповідно до Угоди про вихід Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії з Європейського Союзу та Європейського співтовариства з атомної енергії, зокрема статті 5(4) Протоколу щодо Ірландії/Північної Ірландії у поєднанні з Додатком 2 до цього Протоколу, посилання на Союз у цьому ветеринарному/ офіційному сертифікаті включають Сполучене Королівство у питаннях, що стосуються Північної Ірландії. This animal health/official certificate shall be completed in accordance with the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235/ Цей ветеринарно-санітарний/офіційний сертифікат повинен бути заповнений відповідно до приміток щодо заповнення сертифікатів, передбачених у Главі 4 Додатку I до Імплементативного Регламенту Комісії (ЄС) 2020/2235. Part I/ Частина I: Vox reference I.6/ Пункт I.6: Provide the information on the operator responsible for the animal/ Надайте інформацію про оператора, відповідального за тварину. Vox reference I.8/ Пункт I.8: Provide the code of the third country or territory, or zone thereof of dispatch to the Union as appearing in column 2 of the table in Part 1 of Annex IV to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404/ Вкажіть код третьої країни чи території чи зони відправлення до Союзу, як зазначено у колонці 2 таблиці в частині 1 додатку IV до Виконавчого регламенту Комісії (ЄС) 2021/404. Vox reference I.27/ Пункт I.27: "Identification system": The animal shall be individually identified with one of the methods of identification laid down in Article 21(2), point (a), of Delegated Regulation (EU) 2020/692, or be identified by an alternative method provided it is recorded in the identification document (passport) of the animal as referred to in Article 21(2), point (b)(i), of Delegated Regulation (EU) 2020/692. Specify the identification system and the anatomic place used on the animal. If a passport accompanies the animal, its number shall be stated and the name of the competent authority which validated it/ «Система ідентифікації»: тварина повинна бути індивідуально ідентифікована за допомогою одного з методів ідентифікації, викладених у статті 21(2), пункт (a), Делегованого регламенту (ЄС) 2020/692, або бути ідентифікована за допомогою альтернативного методу, якщо це вказано в ідентифікаційному документі (паспорті) тварини, як зазначено в статті 21(2), пункт (b)(i) Делегованого регламенту (ЄС) 2020/692. Вкажіть систему ідентифікації та анатомічне місце на тварині. Якщо тварина супроводжується паспортом, вказується його номер і назва компетентного органу, який його підтвердив.</p>		

